



SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

11 DECEMBRE 1979

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc portant règlement des conséquences financières résultant de l'application du Dahir portant loi n° 1-73-213 aux ressortissants belges, signé à Rabat le 12 juillet 1976

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. du **MONCEAU** de **BERGENDAL**

I. Résumé de l'Accord

1° Formule d'indemnisation

L'indemnisation des biens et intérêts privés belges, lésés par les mesures marocaines de nationalisation, est réglée de façon *globale et forfaitaire*.

Par une approche globale des problèmes d'indemnisation en souffrance, il a été possible d'éviter des discussions, sans fin et souvent sans solution, sur le montant de l'indemnité revenant à chaque ayant droit.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandekerckhove Robert, président; Bertrand, Boey, Cooreman, de Bruyne, Dewulf, Gijs, Mme Hanquet, MM. Kevers, Lahaye, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Radoux, Storme, Wyninckx et du Monceau de Bergendal, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gillet R. et Humblet J.

R. A 11572

Voir :

Document du Sénat :

249 (S.E. 1979) N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1979-1980

11 DECEMBER 1979

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko tot regeling van de financiële gevolgen voortvloeiende uit de toepassing op de Belgische ingezetenen van het Dahir houdende wet n° 1-73-213, ondertekend te Rabat op 12 juli 1976

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER du **MONCEAU** de **BERGENDAL**

I. Korte inhoud van het Akkoord

1° Vergoedingsformule

De vergoeding van de Belgische private goederen en belangen die door de Marokkaanse nationalisatiemaatregelen geschaad werden, is op *globale en forfaitaire* wijze geregeld.

Door de globale benadering van de vergoedingsproblematiek, kon een eindeloze en vaak uitzichtloze discussie vermeden worden over het bedrag van de vergoeding van elke rechthebbende.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandekerckhove Robert, voorzitter; Bertrand, Boey, Cooreman, de Bruyne, Dewulf, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Kevers, Lahaye, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heren Radoux, Storme, Wyninckx en du Monceau de Bergendal, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gillet R. en Humblet J.

R. A 11572

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

294 (B.Z. 1979) N° 1 : Ontwerp van wet.

Il s'agit d'un règlement forfaitaire de sorte que le montant de l'indemnité n'est pas susceptible d'augmentation ou de réduction à la suite d'événements monétaires.

2° Condition d'indemnisation

Les demandeurs doivent délivrer la preuve de leur droit de propriété sur les biens, avant la nationalisation. En outre, les demandeurs doivent démontrer qu'ils étaient de nationalité belge à la date des mesures de nationalisation (7 mars 1973). Ils doivent avoir conservé cette nationalisation jusqu'au jour de la signature de l'Accord d'indemnisation (12 juillet 1976). La même condition de nationalité s'impose aux personnes morales.

3° Montant de l'indemnité — Paiement

L'indemnité globale et forfaitaire a été fixée au montant net de 40 000 000 de francs belges.

Cette somme sera payée dès que possible par le Gouvernement marocain et au plus tard à la fin du premier mois suivant l'entrée en vigueur de l'Accord.

Le montant brut de l'indemnité s'élève à 40 115 041 francs belges mais 115 041 francs belges sont retenus pour le paiement de dettes fiscales non réglées.

4° Répartition de l'indemnité

Etant donné qu'il s'agit d'une indemnité globale, les autorités belges sont chargées de la répartition de la somme forfaitaire entre les ayants droit.

Les demandeurs devront introduire une requête auprès d'une Commission belge, qui déterminera souverainement la valeur qui pourra être attribuée aux biens de l'ayant droit ainsi que la quote-part de l'indemnité globale qui lui revient.

5° Conséquences du règlement

Le Gouvernement marocain s'engage à abandonner toutes les prétentions publiques (p.e. fiscales) en ce qui concerne les ayants droit et les biens dont ils étaient propriétaires.

Le Gouvernement belge prend l'obligation de respecter le caractère global du règlement et il s'engage par conséquent à ne plus introduire ou soutenir aucune demande en indemnisation.

6° Exclusions

Certaines exploitations agricoles ou biens agricoles ont été aliénés avant la signature de l'Accord d'indemnisation.

Dans certains cas, le prix convenu a été payé aux vendeurs belges sans que le transfert de propriété n'ait été inscrit dans les livres fonciers (cadastre).

Etant donné que les personnes intéressées ont été mises en possession du prix de vente, il est logique que celles-ci ne puissent bénéficier de l'Accord d'indemnisation qui fut réalisé.

Het is een forfaitaire regeling zodat het vergoedingsbedrag niet kan worden verhoogd of verlaagd ingevolge monetaire gebeurtenissen.

2° Vergoedingsvoorwaarden

De vergoedingsaanvragers dienen het bewijs te leveren van hun eigendomsrecht op de goederen vóór de nationalisatie. Bovendien moeten de aanvragers bewijzen dat zij van Belgische nationaliteit waren op de datum van de nationalisatiemaatregelen (7 maart 1973). Zij moeten deze nationaliteit behouden hebben tot op de dag van ondertekening van het Vergoedingsakkoord (12 juli 1976). Voor de rechtspersonen geldt dezelfde nationaliteitsvoorwaarde.

3° Bedrag van de vergoeding — Betaling

De globale forfaitaire vergoeding werd vastgesteld op een netto bedrag van 40 miljoen Belgische frank.

Deze som zal door de Marokkaanse Regering zo spoedig mogelijk betaald worden en uiterlijk bij het einde van de eerste maand volgend op de inwerkingtreding van het Akkoord.

Het bruto bedrag van de vergoeding beloopt 40 115 041 Belgische frank, maar daarvan wordt 115 041 Belgische frank ingehouden voor niet-betalde fiskale schulden.

4° Verdeling van de vergoeding

Aangezien het over een globale vergoeding gaat, is de Belgische overheid belast met de verdeling van de forfaitaire som over de rechthebbenden.

De aanvragers zullen een verzoekschrift moeten indienen bij een Belgische Commissie, die op soevereine wijze zal bepalen welke waarde kan toegekend worden aan de goederen van de vergoedingsgerechtigde en welk aandeel in de globale vergoeding aan deze gerechtigde toekomt.

5° Gevolgen van de regeling

De Marokkaanse Regering verbindt er zich toe alle publiekrechtelijke aanspraken (b.v. fiscale) te laten varen met betrekking tot de vergoedingsgerechtigde personen en de goederen waarvan ze eigenaar waren.

De Belgische Regering gaat de verbintenis aan het globaal karakter van de regeling te eerbiedigen en bijgevolg geen enkele vergoedingsaanvraag meer in te dienen of te ondersteunen.

6° Uitsluitingen

Sommige landbouwexploitaties of landbouwgoederen werden vóór de ondertekening van het Vergoedingsakkoord verhandeld.

In enkele gevallen werd de overeengekomen prijs uitbetaald aan de Belgische verkopers, zonder inschrijving van de eigendomsoverdracht in de grondboeken (kadaster).

Aangezien de belanghebbenden in het bezit gesteld werden van de bedongen verkoopprijs, is het logisch dat ze de voordelen van het Vergoedingsakkoord niet kunnen genieten.

II. Discussion et vote

Au cours de la discussion, un Commissaire exprime son étonnement à propos du montant relativement faible arrêté en vue d'indemniser les propriétaires belges privés de leurs biens, si on le compare à l'importance de la superficie des terres agricoles touchées, soit quelque 6 000 hectares.

Le Ministre des Affaires étrangères fait remarquer à ce sujet, que le montant primitivement proposé par le Gouvernement marocain était nettement inférieur aux 40 millions de francs sur lesquels on s'est finalement mis d'accord après une persévérante négociation. Par ailleurs, il faut signaler que la totalité de la somme sera versée au plus tard à la fin du premier mois suivant l'entrée en vigueur de l'Accord. De manière générale, on peut affirmer que le traitement réservé à nos compatriotes est identique à celui obtenu par d'autres Etats en faveur de leurs ressortissants, anciens propriétaires de biens agricoles au Maroc, à l'exception des ressortissants français.

Un autre commissaire demande pourquoi il n'a pas été donné suite à la remarque du Conseil d'Etat concernant l'article 5, premier alinéa, du projet de loi.

Le Ministre répond qu'il ne lui paraît pas souhaitable de prévoir des recours contre les décisions de la Commission instituée par l'article 2 du projet. Ceci allongerait la procédure et risquerait de porter préjudice aux ayants droit qui accepteraient, quant à eux, l'indemnisation qui leur sera attribuée par la Commission. De plus, une telle possibilité de recours ou d'appel n'est prévue dans aucun des autres pays créanciers d'indemnités.

Enfin, le délai de nonante jours entre la date d'entrée en vigueur de l'Accord et le début du délai dans lequel les demandes d'indemnisation doivent être introduites sera mis à profit afin d'assurer toute la publicité à la fois officielle (parution répétée d'avis au *Moniteur belge*) et officieuse requise.

Les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
Y. du MONCEAU de
BERGENDAL.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.

II. Bespreking en stemming

Tijdens de bespreking geeft een commissielid zijn verbazing te kennen over het vrij lage bedrag waarin is voorzien ter vergoeding van Belgische eigenaars die hun goederen hebben verloren, vergeleken met de oppervlakte van de betrokken landbouwgronden, nl. ongeveer 6 000 ha.

De Minister van Buitenlandse Zaken antwoordt hierop dat het door de Marokaanse Regering aanvankelijk voorgestelde bedrag aanzienlijk lager was dan de 40 miljoen frank waarover men het na lange onderhandelingen tenslotte eens is geworden. Er mag echter niet uit het oog worden verloren dat het totale bedrag zal worden gestort uiterlijk op het einde van de eerste maand na de inwerkingtreding van het Akkoord. Overigens worden onze landgenoten over het algemeen op dezelfde wijze behandeld als de onderdanen van andere Staten die vroeger eigenaar zijn geweest van landbouweigendommen in Marokko, met uitzondering evenwel van de Franse onderdanen.

Een ander commissielid vraagt waarom er geen gevolg is gegeven aan de opmerking van de Raad van State betreffende artikel 5, eerste lid, van het wetsontwerp.

De Minister antwoordt dat hij het niet wenselijk acht dat kan worden opgekomen tegen de besluiten van de Commissie ingesteld door artikel 2 van het ontwerp. Dat zou de procedure doen aanslepen en nadeel kunnen berokkenen aan de rechthebbenden die wel zouden instemmen met de schade-loosstelling die hun door de Commissie wordt toegewezen. De mogelijkheid van verhaal of beroep bestaat trouwens evenmin in een van de andere landen die gerechtigd zijn op schadevergoeding.

Tenslotte zal de termijn van negentig dagen tussen de datum van inwerkingtreding van het Akkoord en de aanvangsdatum van de termijn waarbinnen de vergoedingsaanvragen moeten worden ingediend, gebruikt worden om aan deze zaak de nodige ruchtbaarheid te geven, zowel officieel (herhaalde berichten in het *Belgisch Staatsblad*) als in de pers.

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel zijn aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is op dezelfde wijze goedgekeurd.

De Verslaggever,
Y. du MONCEAU de
BERGENDAL.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.